

当代国外语言学与应用语言学文库 

Handbook of Bilingualism: Psycholinguistic Approaches 双语认知的心理语言学研究

Judith F. Kroll 编
Annette M. B. De Groot

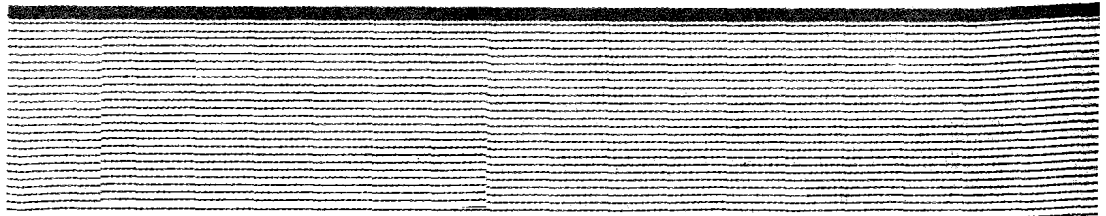
外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
牛津大学出版社
OXFORD UNIVERSITY PRESS

Handbook of Bilingualism: Psycholinguistic Approaches

双语认知的心理语言学研究

Judith F. Kroll 编
Annette M. B. De Groot

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
牛津大学出版社
OXFORD UNIVERSITY PRESS
北京 BEIJING



京权图字:01-2010-6108

Copyright © 2005 by Oxford University Press, Inc.

Handbook of Bilingualism: Psycholinguistic Approaches edited by Judith F. Kroll and Annette M. B. De Groot was originally published in 2005. This reprint is published by arrangement with Oxford University Press for sale/distribution in the mainland of China only and not for export therefrom.

图书在版编目(CIP)数据

双语认知的心理语言学研究 = Handbook of Bilingualism: Psycholinguistic Approaches: 英文/(美) 克罗尔(Kroll, J. F.), (荷) 德格鲁特(De Groot, A. M. B.) 编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2010.10

(当代国外语言学与应用语言学文库)

ISBN 978-7-5135-0271-9

I. ①双… II. ①克… ②德… III. ①心理语言学—研究—英文
IV. ①H0

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 202336 号



悠游网—外语学习 一网打尽

www.2u4u.com.cn

阅读、视听、测试、交流、共享

封底刮刮卡, 获积分! 在线阅读、学习、交流、换礼包!

出版人: 于春迟

责任编辑: 杨书旗

封面设计: 牛茜茜

出版发行: 外语教学与研究出版社

社址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网址: <http://www.fltrp.com>

印刷: 紫恒印装有限公司

开本: 650×980 1/16

印张: 40

版次: 2010 年 11 月第 1 版 2010 年 11 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-5135-0271-9

定价: 79.90 元

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 202710001

当代国外语言学与应用语言学文库 第三辑*

Psychology of Language (Fifth Edition) / D. W. Carroll

《语言心理学》(第五版)

A Course in Phonetics (Fifth Edition) / P. Ladefoged

《语音学教程》(第五版)

Linguistics: An Introduction to Language and Communication (Fifth Edition) / A. Akmajian, R. A. Demers, A. K. Farmer & R. M. Harnish

《语言学: 语言与交际导论》(第五版)

The Minimalist Program / N. Chomsky

《乔姆斯基的最简方案》

Speaking: From Intention to Articulation / W. J. M. Levelt

《说话的认知心理过程》

Introducing Second Language Acquisition / M. Saville-Troike

《二语习得引论》

Minimalist Syntax: Exploring the Structure of English / A. Radford

《最简句法入门: 探究英语的结构》

Analyzing Discourse: A Manual of Basic Concepts / R. A. Dooley & S. H. Levinsohn

《话语分析中的基本概念》

Curriculum Development in Language Teaching / J. C. Richards

《语言教学中的课程设计》

Fossilization in Adult Second Language Acquisition / ZhaoHong Han

《成人二语习得中的僵化现象》

A Student's Introduction to English Grammar / R. Huddleston & G. K. Pullum

《剑桥学生英语语法》

Introducing Phonology / D. Odden

《音系学导论》

Introducing Functional Grammar (*Second Edition*) / G. Thompson

《功能语法人门》（第二版）

An Introduction to Functional Grammar (*Third Edition*) / M. A. K.

Halliday & C. Matthiessen

《功能语法导论》（第三版）

An Introduction to Cognitive Linguistics (*Second Edition*) / F. Ungerer &

H. -J. Schmid

《认知语言学入门》（第二版）

Typology and Universals (*Second Edition*) / W. Croft

《语言类型学与普通语法特征》（第二版）

The Oxford Handbook of Computational Linguistics / R. Mitkov (ed)

《牛津计算语言学手册》

Intercultural Communication in Contexts / J. N. Martin & T. K. Nakayama

《社会、历史背景下的跨文化交际》

Statistical Analysis for Language Assessment / L. F. Bachman

《语言测试中的统计分析》

Handbook of Bilingualism: Psycholinguistic Approaches / J. F. Kroll & A. M. de Groot

《双语认知的心理语言学研究》

English: Meaning and Culture / A. Wierzbicka

《英语：意义和文化》

Foundations of Language: Brain, Meaning, Grammar, Evolution / R. Jackendoff

《语言的基础：大脑、意义、语法和演变》

Meaning in Interaction: An Introduction to Pragmatics / J. Thomas

《言谈互动中的意义：语用学引论》

Sociolinguistics: The Study of Speakers' Choices / F. Coulmas

《社会语言学：说话者如何作出选择》

Dialogic Inquiry: Toward a Sociocultural Practice and Theory of Education / G. Wells

《在对话中学习：社会文化理论下的课堂实践》

Handbook for Writing Research Papers, Reports, and Theses / C. Slade & R. Perrin

《如何写研究论文与学术报告》

Language and Society (Second Edition) / W. Downes

《语言与社会》（第二版）

Constructing a Language: A Usage-Based Theory of Language Acquisition / M. Tomasello

《如何建构语言：基于使用的语言习得理论》

Second Language Needs Analysis / M. H. Long

《第二语言需求分析》

Cognitive Linguistics and Language Teaching / R. Holme

《认知语言学和语言教学》

Intercultural Interaction: A Multidisciplinary Approach to Intercultural Communication / H. Spencer-Oatey & P. Franklin

《跨文化互动：跨文化交际的多学科研究》

Tasks in Second Language Learning / V. Samuda & M. Bygate

《第二语言学习中的任务》

English: One Tongue, Many Voices / J. Svartvik & G. Leech

《英语的变迁：一种语言，多种声音》

Language Testing and Validation: An Evidence-Based Approach / C. J. Weir

《语言测试与效度验证：基于证据的研究方法》

Second Language Learning and Language Teaching (*Fourth Edition*) / V. Cook

《第二语言学习与教学》（第四版）

The Oxford History of English / L. Mugglestone

《牛津英语语言史》

导读

◎ 董燕萍 赵 晨

随着全球化进程的加快,双语现象越来越普及,会说两种语言的人也越来越多。从严格意义上讲,能够说两种语言,并且两种语言都达到较高水平的人才叫双语者。但从一般意义上说,能说两种语言的人都是双语者。从更广泛的意义上说,能说标准语和一门方言的人也可以叫双语者。比如能说汉语普通话和某种方言的人也可以作为双语者纳入到双语研究的范畴。双语已经成为许多学科的研究对象,本书更是将双语认知作为唯一的研究对象。

本书在前言中就开宗明义地告诉读者,它是从认知的角度来研究双语的。何谓认知?所谓认知,从心理学的角度讲,就是环境和人的大脑的交互过程。换句话说,就是环境作用于人,人又同时作用于环境。认知论是和行为主义的刺激反应论相对立的一种理论体系。它尤其反对刺激反应论中否定人也可以作用于环境的理论。那么人和环境如何互动呢?不同的认知流派有不同的答案。信息处理模型认为语言的加工过程和其他的认知过程,比如骑自行车,没什么两样(Carroll, 2000:61)。这和Chomsky学派的语言模块论不同。Chomsky学派也认为他们的学说是认知学派的一部分,但他们认为语言是独立于一般认知原则之外的独特的认知体系。目前,一些新的认知学派,比如PDP模型,试图用神经元的连接代替信息转换来解释语言的认知加工过程等等。不同的认知理论都在本书中得到体现。

总的来说,本书有以下几个特点:

1. 系统性。这有三层含义。第一,就本书的分类体系而言,它是从心理语言学的角度来研究双语认知的,它遵循心理语言学的学科范围。本书共分为四个部分:语言习得、语言理解、语言产出以及语言和认知的关系。这四个部分都是心理语言学所研究的领域,以这四个部分来统领双语认知的研究,使双语认知的研究具有一定的系统性。第二,就本书的出版而言,它是迄今为止第二本双语认知研究的书籍。本书出版前十年,其主编就曾编撰出版《双语认知研究辅导》(*Tutorials in*

Bilingualism), 对刚刚兴起的双语认知研究进行述评。该书出版十年后的2005年, 编者又出版本书, 对十年来从心理语言学角度研究双语认知的进展进行综述, 让读者能够历时地看待双语认知研究的发展脉络, 具有系统性。第三, 就本书每章的内容而言, 每一章的作者都详尽地介绍了自己就双语认知的某一方面所进行的研究。应该说作者们对自己研究的某一领域的过去、现在和将来进行了科学的阐述, 具有系统性。再者, 作者们在介绍自己的研究的同时, 会指出自己的研究和本书其他作者的研究有何不同和相同, 便于读者区分不同研究之间的联系。读者在阅读本书的过程中, 往往会发现本书某章作者会频繁引用本书其他章节的观点, 并对之进行评述。应该说读者通过阅读相关章节就可以领略某一问题的研究历程以及该问题和其他研究问题的界限。

2. 权威性。本书约请了多达40多位作者参与写作, 每一位作者都是双语认知研究某领域的权威。比如第一部分第一章的作者De Groot就是研究双语心理词库表征的权威, 曾提出过双语心理词库表征的分布式表征模型。并且很多作者是国际权威期刊的编委, 他们对自己的研究领域的综述准确地反映了这一领域的最新研究进展。

3. 全面性与兼容性。本书是一本从心理语言学的角度研究双语认知的研究手册。它力求全面、准确地反映本学科的发展, 因此, 具有全面性。读者通过阅读本书, 能够把握双语认知研究的大局。体现本书全面性的另外一点就是本书作者群的语言背景多种多样, 体现了所研究语言的多样性。双语的认知研究还是一个相对比较新的研究领域, 出现了很多不同的观点。应该说, 在认知理论这个大框架下, 各种观点都在本书中得到反映, 体现了兼容性。

4. 前瞻性和指导性。本书的作者们在介绍某一领域研究现状的同时, 对将来若干年需要关注的重点进行了阐述, 为后来者从事该领域的研究指明了方向。对于那些正在苦苦寻找研究课题的博士、硕士研究生来说尤其重要。可以毫不夸张地说, 阅读本书对于寻找研究课题具有事半功倍的效果。

5. 实验性。心理语言学是一门研究语言使用过程的学科, 它往往采用实验的方法。心理语言学的研究很大程度上依赖实验设计的有效性, 本书在综述某一领域的研究时, 介绍了大量的实验方法。在介绍实验结果的同时把实验设计也呈现出来, 为读者质疑、复制实验结果提供了可能。

本书是一本介绍双语认知研究进展的指导书, 同时也是一本引领研究者入门的教科书。但这并不意味着每一位读者都能从中受益。读者要想从本书中有所收获, 应该先掌握心理语言学的基本知识。有兴趣的读者可以先阅读心理语言学的

教科书, 比如桂诗春教授的《新编心理语言学》, David W. Carroll的《语言心理学》(*Psychology of Language*) (2008) 等。

本书内容庞杂, 作者众多。加之每一位作者都是著作等身, 要想全面了解每一章的内容, 就必须从作者的研究背景入手。因此, 我们的导读拟首先介绍每一章第一作者的研究背景, 然后归纳本章的主要内容, 最后提出一些应该注意的问题, 供读者参考。

第一部分 语言习得

语言习得, 特别是母语习得, 一直是心理语言学的传统研究领域。研究母语习得的理论体系大致可以分为三类: 行为主义的刺激反应论、心灵主义的内在论和交互作用理论。交互作用理论又可以分为发展认知论、信息加工模型和社会交互作用模型(桂诗春, 2000:173-199)。本章所讨论的双语习得主要以信息加工模型为理论基础。不同的理论趋向说明母语习得研究的复杂性, 可是相对于母语习得来说, 双语习得的研究似乎更加复杂。本部分共包含八章, 从心理语言学研究语言习得的传统热点问题出发, 分别从语言的词汇层、句法层以及语言的生物基础等三个方面综述了双语习得的最新研究进展。

第一章 外语词汇的学习

作者研究背景

本章的第一作者Annette de Groot是荷兰Amsterdam大学实验心理学教授。她的研究主要集中在一语或者跨语言中的阅读心理和双语心理词库表征。她曾提出双语心理词库表征的分布式表征模型。De Groot教授曾是*Memory and Cognition*和*Psychonomic Bulletin & Review*编委会成员。目前是国际期刊*Bilingualism: Language and Cognition*和*International Journal of Research and Practice in Interpreting*的编委会成员。她的著述很多, 有兴趣的读者可以登录她的个人网站查询。

<http://home.medewerker.uva.nl/a.m.b.degroot/>

本章主要内容

本章包括以下主要内容: 外语词汇的直接学习方法、外语词汇学习中的词类效应、语音在外语词汇学习中的作用、外语词汇学习中的背景音乐以及外语词汇学

习中的个体差异等。

外语词汇的直接学习方法有关键词记忆法、配对联想学习法和语境学习法。很多实验结果表明关键词记忆法对外语词汇的学习有积极作用。但是这些实验结果的应用受四个因素的制约：记忆时间的长短、词类、提取速度和学习者的经历等。配对联想记忆法可以有两个版本：单词联想法和图片联想法。尽管单词联想法比图片联想法的使用更广泛，但它同时也受到词类和年龄等因素的影响。比如具体词比抽象词更容易联想。年龄小的学习者更适合使用图片联想法等。语境学习法是目前倡导的一种外语词汇学习方法。但是什么样的语境更适合词汇的学习？这个问题似乎还没有引起足够的重视。

词按照类别可以分为抽象词和具体词；按照是否同源可以分为同源词和非同源词；按照频率可以分为高频词和低频词；按照语素的多少可以分为复杂词和简单词等。就双语词汇表征而言，同源词共享更多的意义表征；就词汇的提取而言，高频词比低频词的提取速度更快。因此外语词汇的学习方法应该根据词类的不同而不同。研究表明，学习者重复假词 (pseudowords) 的能力和其词汇能力显著相关。这说明语音知识影响外语词汇的学习。这背后的机制可以用语音回路模型 (the model of phonological loop) 来解释。语音回路的主要功能是，在永久记忆表征构建的同时，通过提供对不熟悉语音形式的临时储存来调节学习。

背景音乐也影响外语词汇的学习。目前的研究发现，背景音乐对外向型学习者的积极影响更大，对内向型学习者的积极影响不明显，但也没有明显的阻碍作用。另外，学习者对音乐形式的偏爱也会影响词汇的学习。

学习者的个体差异，比如学习经历之间的差异、工作记忆容量的差异、语音能力之间的差异等都会影响学习者的词汇学习。但这一部分的研究还很难说进行得很深入。

应该注意的问题

1. 作者在本章主要介绍了外语词汇学习中词汇的直接学习方法，但并不意味着作者不重视词汇的间接学习方法。相反，作者在本章强调了间接学习词汇的重要性，比如词汇的附带学习 (incidental learning)。

2. 本章介绍了一些在外语词汇学习研究中被忽略的问题。比如，外语和母语词汇相似度对词汇学习的影响；对学习者接受性词汇和产出性词汇的测量方法等。早期双语词汇学习和后期词汇学习之间的差异也是目前被忽视的课题之一。有兴趣的读者可以在以上方面展开研究。

第二章 双语幼儿的语言习得

作者研究背景

Annick De Houwer在比利时Antwerp大学传播系做研究教授,是Ghent大学言语及听觉学系客座教授,美国国立儿童健康及人类发展研究院研究员。她的主要研究领域为儿童语言发展及儿童双语习得。她的主要著作有: *The Acquisition of Two Languages from Birth: A Case Study, Bilingual Acquisition, Trends in Language Acquisition Research*, 她的文章多发表在 *Journal of Child Language, Applied Psycholinguistics* 等国际期刊上。De Houwer教授发表的文章数量很多,读者可以登录下面网站查询。

<http://www.ua.ac.be/main.aspx?c=annick.dehouwer&n=31507>

本章主要内容

本章集中探讨了在双语环境中出生的幼儿的语言习得问题。它主要包括以下主要内容:解释双语幼儿形态句法发展的两种语言分开展假说,分开展假说的方法论以及单语和双语习得比较。

对于从出生开始就接触两种语言的婴儿来说,两种语言是如何发展的?目前的研究存在两种假设:一是分开展假说(independent development hypothesis);另一个是混合发展假说(one hybrid system)。但是目前大多数的研究都支持分开展假说。该假设认为从出生就开始习得双语的幼儿的形态句法是分开、封闭发展的。从方法论上讲,目前所采取的研究方法大多是历时的个案研究法,通过观察、记录幼儿的话语来考察他们的语言发展路径。

就双语幼儿两种语言中的某一种语言而言,其发展与习得该语言的单语幼儿没有什么差别。并且双语幼儿在两种语言中的转换和成年的双语者一样自如。

需要注意的问题

1. 双语儿童语言习得的研究大多采用自然观察法,因此,想要有所发现就必须阅读大量文献,从前人的研究中发现那些没有被观察的领域,或者前人没有得出一致结论的研究。本文在正文中列举了大量的文献,并进行了分类。有兴趣的读者可以按图索骥,找到这些文献作进一步的阅读。

2. 在中国,习得普通话和一种方言的双语儿童很多,但是这方面的研究成果非常匮乏,本文的许多研究问题和研究方法都有借鉴作用。

第三章 语言习得的统一模型

作者研究背景

Brian MacWhinney是美国Carnegie Mellon大学心理系教授。他曾提出过解释语言习得的“竞争模型”，建立了CHILDES和Talkbank两个儿童语言语料库。他的主要研究领域是认知心理学和儿童语言习得，有兴趣的读者可以登录他的个人网站查询。

<http://psyling.psy.cmu.edu/>

本章主要内容

本章主要解释了作者新提出的解释双语习得的统一模型，包括该模型的主要内容以及它所能解释的语言现象。该统一模型是对作者曾经提出的“竞争模型”的修正，包含七个部分：竞争 (competition)、语言库 (arenas)、线索 (cues)、储存 (storage)、语块 (chunking)、语码 (codes) 和共振 (resonance)。

竞争。其基本概念和认知心理学的信息处理模型的基本原理相一致。

语言库。语言库包含四个语言模块：语音、词库、形态句法和概念。在言语产出过程中，这些语言库涉及言语信息的形成、词项的激活、形态句法的组织以及发声计划等。在语言的理解过程中，产生竞争的语言库包括听觉或者视觉加工、词项激活、语法解码和意义解读等。每一个语言库中的竞争都被一个由不同神经元聚合的通道推动。

线索。在竞争模型中，一个核心的概念是语言符号是形式和功能之间的映射。这种映射的理论类似于Halliday的系统功能语法。在语言的理解过程中，形式作为功能的线索；而在语言的产出过程中，功能作为形式的线索。换句话说，语言产出是说话人把功能层的意义投射到形式层，而语言的理解表现为听话人把形式层的词语投射到功能层。该模型认为，人们在进行句子理解时总是依靠一系列可能的线索去理解句子。可能的线索包括词序、生命性等。如果所有线索都有同样的指向，句子理解就比较顺利；相反，如果这些线索不具有同一指向，就会产生竞争，人们将会按照强度相对较大的线索去理解句子的意思。

储存。竞争模型的相关研究表明，当给成年的语言学习者足够的时间作出一个决定，他们就可以充分利用各种线索。而当他们被要求作一些实时 (online) 的决定时，他们能够利用的线索往往有限。影响这种线索有效性的因素很多，其中最重要的是工作记忆的储存容量。

语块。语块是统一模型中的新成分。所谓语块指的是经常搭配使用的构块。

语块是一种基本的学习机制,在语法项目的学习中起着非常重要的作用。同时,语块能有效提高语言使用的流利性。

语码。竞争模型加入语码这个概念主要是为了解释双语习得过程中语言的迁移。该模型认为,语言的迁移发生在语言的各个层面:听觉层、发声层、词汇学习层、句子理解层、语用层、句法层和句子产出层面。

共振。共振这个概念和Vygotsky的“内部言语”有关。儿童在早期的活动中,往往会一边说,一边完成某种动作,这就是外部言语 (overt speech)。外部言语是儿童发展认知能力的一个阶段。通过外部言语,儿童建立了言语和行动之间的共振关系。儿童长大后在完成动作时已不再自言自语,但Vygotsky认为他们已经把自言自语转化为内部言语 (inner speech)。对双语习得者来说,他们经历了同样的过程。起初,他们只是在和别人交流中使用第二语言。随后,他们和自己说,并用第二语言思维,这就是共振。共振这个概念主要用来解释语码分离 (code separation),年龄因素和语言加工过程中的微过程。

应该注意的问题

1. 竞争模型是第一个句子加工的概率模型,它把语言习得看成是一个构建性的、受数据驱动的过程。这个过程并不依靠语言结构的共项,而是依靠认知过程的共项(桂诗春, 2004:4)。这个模型强调语言形式和功能之间的映射关系。从双语习得的角度讲,该模型认为语言习得主要是学习和迁移在起作用,因此它特别能够解释语言的迁移现象。

2. 与竞争模型相比,本章所提出的统一模型新增加了三个部分的内容:语码、语块和共振。这三个部分在竞争模型中如何起作用还有待进一步的研究,是值得关注的研究方向之一。

3. 从这个统一模型的各个组成部分来看,语言库、线索、储存、语块、语码和共振都只是和竞争相连,这六个部分两两之间并不相连。这似乎说明竞争只是发生在每个部分内部。本章关于各个部分之间的竞争关系没有作具体的说明,可能也是大家需要思考的问题。

第四章 语音和双语认知

作者研究背景

Nuria Sebastian-Galles是西班牙Pompeu Fabra大学的教授,同时是该校SAP (Speech Acquisition and Processing)研究小组组长。她在国际刊物上发表了

60多篇学术论文, 这些刊物包括 *Science*, *PNAS*, *Cognition*, *Journal of Cognitive Neuroscience* 等。她还是 *Developmental Science* (2005-) 的副主编, *Bilingualism, Language and Cognition* 和 *Language Learning and Development* 的编委会成员。她的信息可在以下网址查询。

<http://www.sap.upf.edu/>

本章主要内容

本章主要对双语语音系统加工过程的各方面研究进行了综述。整个综述分为两个部分: 第一部分介绍刚出生的婴儿的言语加工能力, 特别是母语和二语的语音区分能力; 第二部分综述了对稍大的婴儿 (从半岁到掌握一定量的接受性词汇, 并且能够把词和该词所指称的对象联系起来的年龄) 的实验数据。

成为一个双语者首要的前提条件是能够区分并存的两套语音系统。但是儿童区分两种不同语音系统的能力受语言类型的影响。比如有实验证明刚出生的婴儿能够区分不同韵律的语言 (比如英语和日语) 之间的语音, 但不能区分相同韵律的语言 (比如西班牙语和意大利语) 之间的语音。可能的原因是在双语习得过程中, 对不同语言的韵律特征注意有差异。另外, 对音段分布线索的注意可帮助婴儿区分两种语言的语音系统。

双语儿童区分不同语言音素之间的能力随着年龄的增长而弱化。比如有研究表明, 4-6个月大的单语儿童 (西班牙语或者加泰罗尼亚语) 和双语儿童 (西班牙语和加泰罗尼亚语) 都能够区分加泰罗尼亚语的元音对/e/和/æ/。但对于超过8个月大的婴儿来说, 只有加泰罗尼亚语单语儿童能够区分该语音对, 但是敏感度已经减弱, 双语儿童已经不能区分该语音对。目前能够解释这种现象的理论是分布式模型。

婴儿的词汇表征和语音表征是什么关系? 研究表明, 词汇条目 (lexical entries) 下储存发声信息 (acoustic information)。双语儿童在词汇提取时, 尽管采用了和单语儿童同样的提取方式, 但双语儿童却同时激活了两种语言的听觉词库。

应该注意的问题

1. 正如作者在结语中所说, 目前该类研究忽略了双语研究中的一个重要问题: 学习者的个体差异。有些儿童能够很快、很好地习得两种语言的语音系统, 而有的儿童, 尽管很早就接触双语语音, 却很难习得。目前我们还无法解释其中的原因。

2. 目前行为研究和电生理研究都揭示双语者加工两种语言的语音存在重要不同, 但是这种不同没有被使用脑成像技术的实验观察到。作者列举了一些可能的原因, 比如脑成像捕捉不到语音加工过程, 因为语音加工可能在几百毫秒之间就

完成了,而脑成像技术能捕捉的激活过程可能长达几秒。作者提出的这些可能性是否成立还需要进一步的检验。

第五章 关键期假设到底意味着什么?

作者研究背景

Robert Dekeyer是美国马里兰大学教授。他的主要研究领域有:二语习得,过渡语变异,二语习得中的个体差异,语言习得中的认知心理,特定时期现象研究,监控过程研究等。Robert Dekeyer发表的论文和著作可以在下面的网站查询。

<http://www.languages.umd.edu/SLAA/rdk.html>

本章主要内容

关键期假说是二语习得领域和双语认知领域中一个颇有争议的话题。目前的实证研究主要集中在以下几个方面:习得年龄和语言水平之间的关系;关键期假设的实际运用和关键期假设方法论。

自20世纪70年代以来,运用语法判断法(grammarality judgment tests,包括听觉和视觉呈现)进行的研究表明,二语习得者的习得年龄和语言水平之间呈显著的负相关;运用语音分级法(global pronunciation ratings)的研究显示,口音随着习得年龄的增大而增加;运用其他方法(比如自我报告法、核磁共振、ERP等)进行的研究也说明,习得年龄和语言水平有显著的相关关系。

习得年龄和语言水平之间的相关关系引起研究者进一步的思考。许多研究者认识到习得年龄和语言水平之间的相关是多种因素导致的:比如不同的输入、一语和二语的使用频率以及一些社会心理因素影响习得效果等。同时研究者提出了一些新的问题:比如什么样的语言结构对习得年龄最为敏感?什么样的方法最适合研究习得年龄?

就关键期假设在教学中的实际运用来说,并不是越早学外语就越好;而是应该针对不同的年龄采用不同的方法。儿童不太适合用明示的方法(explicit)学习外语;相反,成年人不太习惯用隐性方法(implicit)来学习外语。

应该注意的问题

1. 就心理语言学的研究来说,三个因素影响实验结果:一是语言;二是被试;三是方法。目前关于习得年龄与二语水平之间关系的研究大多采用相同的调查工具,并且被试群主要集中在以汉语为母语和以朝鲜/韩国语为母语的中国被试和朝鲜/韩国被试。很显然,要完全掌握年龄的奥秘还需要更多的、更广泛的研究。

2. 目前进行的相关研究大多要么支持、要么反对关键期假设。更重要的应该是进一步定义“关键期”这个概念,将关键期分解为不同的结构。比如有研究者认为,不同的领域应该有不同的“关键期假设”,比如语音习得的关键期、形态句法习得的关键期等。

3. 统计方法的改进应该是另一个需要注意的问题。目前的研究大多采用相关分析方法来研究习得年龄和语言水平的关系,并且认为它们的关系是一种线性关系。作者认为习得年龄和语言水平的关系可能不是线性的,因此有必要使用新的统计方法,比如结构方程模型来进行验证。有兴趣的读者可以一试。

第六章 解读第二语言习得中的年龄效应

作者研究背景

David Birdsong系Texas大学Austin校区法语和意大利语系教授。他长期从事二语习得和心理语言学的研究。近年来,主要从事年龄对二语习得和双语认知的影响研究,读者可以登录下面的网站查询或下载。

<http://uts.cc.utexas.edu/~birdsong/index.htm>

本章主要内容

目前关于二语习得的年龄效应的研究大多把年龄这个变量定义为学习者到达二语学习环境的时间。考察年龄对二语习得的影响一般从两个方面入手:习得率(the rate of acquisition)和习得上限(the upper limits of acquisition,或称习得的最终状态final state)。而本章主要从第二个角度来讨论年龄和二语习得的关系。相关的研究使用了一些不同的方法。最典型的方法是用到达二语学习环境的年龄来预测被试在一些语言任务中的表现。这些任务通常有语法判断任务、大声朗读任务等。被试的表现被用来和母语者的表现进行对比,从而判断被试表现的好坏。当然还有一些运用ERP和MEG等试验手段进行的研究,但本章主要介绍相关的行为研究。

讨论年龄因素对语言习得的影响当然离不开“关键期假设”。所谓关键期指的是在某一时期人的认知对一定环境刺激具有高度的敏感性。讨论关键期必须从它形成的不同阶段和不同阶段持续的时间长短来考虑。一般来说,习得者经历三个阶段:开始阶段(onset)、峰顶阶段(peak)和下降阶段(offset)。从关键期的时间长短来说,部分研究认为在习得语言的过程中,关键期包括上述三个阶段;而有的研究则认为关键期只包括峰顶阶段。习得者对语言的高度敏感应该出现在出生后的一段时间。这个阶段往往会持续一段时间,比如从4岁开始到7岁结束。因此有研究认